Continental

CAS S.R.L. Sibiu Romania

2408

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Delivery note

No.: 83143147 / ExtNo:
Date: 26.03.2019
Page: 1 of 1 Pages

Contact:
Ana M. Stancuiascu

Telephone:
Telefax:

Customer no.:
499151

Vendor no./Index
91022768 /

Plant: 100 Unloading point: 14248

Invoice to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Sold to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Your order no.: 550003571901
Our order no.: 30062444

Planned goods issue date: 26.03.2019

Transport Details:	Terms of sales (INCOTERMS):	Dun & Bradstreet No.:
	FCA Free freight Siblu	565475527

Your article code Your article description	Our article code Our article description	P.Units	Quantity QU	Weight amount Unit	Volume amount Unit
2500080900	A2C7376891000 TCU DCT DCT250 2 type E Country of origin: RO		2,016 ST	4,939.200 KG	0.000
TBA-501559	9860000000200 pallet ESD RE Getrag	PR	32 ST	217.600 KG	0.000
TBA-501558	9860000000300 cover ESD RE Getrag	PR D	32 ST	64.000 KG	0.000
TBA-501557	9860000000100 tray ESD Getrag DKG		288 ST	1,324.800 KG	0.000
	Total	32		6,545.600 KG	0.000

10027306
5009120265

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 2016
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 32
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 30.3.19
Firma

Our deliveries are subject to the familiar Terms for Deliveries Abroad

Continental Automotive Systems S.R.L. Sibiu
Salzburg street, no 8
RO-550018 Sibiu
Romania
Phone: +40-369-433-000
Fax: +40-369-433-009
www.continental-corporation.com

Commercial Register No. J 32/851/2005
Fiscal Code:RO 17679640
VAT-No.:RO17679640

Board of Management:
Oswald Kolb
Juergen Haga

Bank Account:
ING Bank Romania, Bucharest Branch
BIC/SWIFT: INGBROBU
EUR:RO49INGB0002008166820711
USD:RO92INGB0002008166824011
RON:RO03INGB0002008166828911

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle
Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 1501199

3) Speditionsauftrags-Nr.
1501199 01501199

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONSAUFTRAG

6) Datum 26.03.2019 7) Relations-Nr.

9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. 30000347

DIETRICH SPEDITION

Bd. Grivitei 1 X
2200 Brasov

Telefon 0268 - 407600 Telefax 0268 - 4076

11) Empfänger 12) Kunden-Nr. 499151
IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno - Bari

13) Bordero-/Ladeliste-Nr.

14) Anliefer-/Abladestelle 14248

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 26.03.19 17) Eintreff-Zeit 00:00

18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anz.	20) Verpackung	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel-gewicht in KG	24) Brutto-gewicht in KG
83143146	16	TBA-501559	0	2500082000	803	3,323
	144	TBA-501557	0		803	3,323
	16	TBA-501558	0		803	3,323
83143147	32	TBA-501559	0	2500080900	1,606	6,546
	32	TBA-501558	0		1,606	6,546
	288	TBA-501557	0		1,606	6,546

(25) Summe 48 26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0,00 m# Summen 2,410 9,869

29) Gefahrgut-Klassifikation
30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur Frei Frachtf 32) Warenwert für SVS/RVS EUR 33) Verzichtskunde VERZICHTSKUNDE EUR 34) Versender-Nachnahme

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde 37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB07KGT

39) LKW-Code

40) Versandart 41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigigung des Warenempfängers:
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten

43) Übernahmebestätigung des Fahrers
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustandübernommen

Firmenstempel/Unterschrift

44) Die Sendung enthält davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)	Euro-Flach-Pal.(FP)
Euro-Gitter-Pal.(GP)	Euro-Gitter-Pal.(GP)

Datum 26.03.2019 Uhrzeit Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

EDI - GR/ISSUE SLIP SHPMT REF. NO.: 1501199
26.03.19 - 11:53

VENDOR PLANT: 3036 RECIPIENT PLANT CUST: 100 UNLOADING POINT: 14248
NO: 91022768 NUMBER: 499151 STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:

Continental Automotive Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8
550018 Sibiu

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

SHIPPING TYPE: Truck
CARRIER: DIETRICH SPEDI
NUMBER:
SHPMT GRS WEIGHT: 9.869

DN-NO / -DATE / -ITM	REF.NO.-CUST. / REF.NO.-VENDOR / PACK.MATL	QTY / COUNTRY / -QTY	-NUMBER CUST	UoM U/C DESCRIPTION OF DELIVERY / ADDITIONAL DATA VENDOR / MAX. NO.	PURCH ORD NO. / NUMBER VENDOR / CONSIGNMENT
83143146	2500082000	1.008,000		ST S/ CU DCT DKG250 RSA	5500003809202
26.03.19	A2C3074300200	RO			
010	P:	16	-TBA-501559	X	63,000 9860000000200
	P:	144	-TBA-501557	X	0,000 9860000000100
	P:	16	-TBA-501558	X	0,000 9860000000300
83143147	2500080900	2.016,000		ST S/ CU DCT DCT250 2 type E	5500003571901
26.03.19	A2C7376891000	RO			
010	P:	32	-TBA-501559	X	63,000 9860000000200
	P:	288	-TBA-501557	X	0,000 9860000000100
	P:	32	-TBA-501558	X	0,000 9860000000300

******** E N D ********

GR: QUANTITY CHECK: GOODS CHECK:

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNATIONAL

CMR

INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF

1. Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS SRL
Str. Salzburg 8
550018 SIBIU
ROMANIA

6. Transportateur (nom, adresse, pays, autres références)
Carrier (name, address, country, other references)

Auto:AB 07 KGT AB-09-KGT

2. Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Getrag S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari
ITALY

7. Transportateurs successifs / Successive carriers

Nom / Name MAK MARIO
Adresse / Address
Pays / Country ROMANIA
Reçu et acceptation
Receipt and Acceptance
Date
Signature

SOCIETATE COMERCIALA KLOD GEO TRANS SRL 1 J 01/204/01.03.2004 C.U.I. 16194833

3. Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods
Lieu / Place 550018 SIBIU
Pays / Country ROMANIA
Date / Heure d'arrivée / Time of arrival 26.03.2019
Heure de départ / Time of departure

8. Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise
Carrier's reservations and observations on taking over the goods

4. Livraison de la marchandise / Delivery of the goods
Lieu / Place 70026 Modugno Bari
Pays / Country Italy
Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Plant: 100 Unloading point: 14248

5. Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

9. Documents remis au transporteur par l'expéditeur
Documents handed to the carrier by the sender

Delivery note:83143146;-3147

10. Marques et numéros / Marks and Nos.	11. Nombre de colis / Number of packages	12. Mode d'emballage / Method of packing	13. Nature de la marchandise / Nature of the goods	14. Ginsuite brute, kg / Brutto weight in kg	15. Cubage, m³ / Unit in m³
	Pe 48 paleti, in 432 tavite plastic, 48 capace plastic		3024 unitati electronice de control	9869 kg	
	TOTAL:	48	8708	9869 Kg	

Numéro ONU / UN Number | Nom voir 13 / Name see 13 | Numéro d'étiquette / Label number | Groupe d'emballage / Packing group | (ADR) (ADR)

16. Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur
Special agreements between the sender and the carrier

EU GOODS / EG WARE
Free circulation / Freie Bewegung
Continental Automotive Systems SRL, Sibiu, Romania
Name: Ciolpan Bogdan Date: 26.03.2019
Position: Operator Shipping
Signature/Unterschrift:

17. A payer par / To be paid by:

	Expéditeur / Sender	Destinataire / Consignee
Prix de transport / Carriage charges		
Frais accessoires / Supplementary charges		
Droits de douane / Customs duties		
Autres frais / Other charges		

18. Autres indications utiles
Other useful

19. Remboursement
Cash on delivery

FCA Sibiu

20. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International carriage of goods by road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)
Acest transport este supus, indiferent de orice clauză contrară, Convenției relative la Contractul de Transport Internațional de mărfuri pe șosele (CMR)

21. Incheiat la / Ausgefertigt SIBIU Le / on 20.. 26.03.2019

22. SOCIETATEA COMERCIALA CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS S.R.L. RO 16179640 J32/851/05 SIBIU
Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender / Semnătura sau ștampila expeditorului / Unterschrift oder Stempel des Absenders

23. SOCIETATE COMERCIALA KLOD GEO TRANS SRL 1
Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier / Semnătura sau ștampila transportatorului / Unterschrift oder Stempel des Frachtführers

24. Marchandises reçues / Goods received / Mărfuri recepționate / Gut empfangen
Heure d'arrivée / Time of arrival Heure de départ / Time of departure
Lieu / Place Le / on 20..

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee /

30 MAR 2019

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

The space framed with bold line must be filled in by the carrier
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
To be completed on the sender's responsibility
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur